



Press Release

Monetary & Banking Developments – April 2011

Date : 6/6/2011

التاريخ : ٢٠١١/٦/٦

Central Bank announced that money supply **M0** (currency in circulation + currency at banks) increased by 1.4%, from AED 49.6 billion at the end of March 2011 to AED 50.3 billion at the end of April of the same year.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن٠)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد ارتفع بنسبة ١,٤% من ٤٩,٦ مليار درهم في نهاية شهر مارس ٢٠١١ إلى ٥٠,٣ مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

Meanwhile, money supply **M1** (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 3.8%, from AED 251.6 billion to AED 261.2 billion.

ارتفع عرض النقد (ن١) (النقد المتداول زائدا الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة ٣,٨% خلال نفس الفترة، من ٢٥١,٦ مليار درهم إلى ٢٦١,٢ مليار درهم.

As regards money supply **M2** which comprises M1 plus quasi-monetary deposits (the sum of resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), it increased by 1.9%, from AED 834.7 billion as at the end of March 2011 to AED 850.5 billion at the end of April of the same year.

أما عرض النقد (ن٢)، الذي يحتوي على (ن١) زائدا الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، والتأمينات التجارية بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية) فقد ارتفع بنسبة ١,٩% من ٨٣٤,٧ مليار درهم كما في نهاية شهر مارس ٢٠١١ إلى ٨٥٠,٥ مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

And money supply **M3** (M2 plus government deposits at the banking sector) increased by 2.6%, from AED 1048.9 billion at the end of March 2011 to AED 1,076.1 billion at the end of April of the same year.

كذلك، ارتفع عرض النقد (ن٣)، الذي يحتوي (ن٢) زائدا الودائع الحكومية لدى القطاع المصرفي، بنسبة ٢,٦% من ١٠٤٨,٩ مليار درهم في نهاية شهر مارس ٢٠١١ إلى ١٠٧٦,١ مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

Cont'd 2,

يتبع ٢،

Bank deposits increased by 2.1% during the month of April 2011, reaching AED 1128.3 billion. Meanwhile, total bank loans and advances (net of provisions and interest in suspense) increased by 0.6%, reaching AED 1054.1 billion, and total bank assets decreased slightly by 0.04%, reaching AED 1695.3 billion at the end of April of the same year.

During the first four Months of 2011, intermediary monetary aggregate M2 increased by 8.2%, while bank deposits increased by 7.5% and bank loans and advances increased by 2.2%.

ارتفعت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر مارس ٢٠١١ بنسبة ٢,١% لتبلغ ١١٢٨,٣ مليار درهم. كما سجلت القروض المصرفية والسلف (صافية من المخصصات العامة ومخصصات القروض السيئة والمشكوك في تحصيلها والفوائد المعلقة) ارتفاعاً بنسبة ٠,٦% وبلغت ١٠٥٤,١ مليار درهم، بينما حققت أصول القطاع المصرفي انخفاضاً طفيفاً بنسبة ٠,٠٤% لتبلغ 1695.3 مليار درهم في نهاية شهر ابريل من نفس السنة.

ارتفع عرض النقد (ن٢) خلال الأشهر الأربعة الأولى من سنة ٢٠١١ بحدود ٨,٢%، بينما ارتفعت ودائع العملاء لدى البنوك بنسبة ٧,٥% وسجلت القروض المصرفية والسلف ارتفاعاً بنسبة ٢,٢%، خلال نفس الفترة.
